

Le Go'el

Le meurtrier et le rédempteur

Pour bien comprendre l'œuvre de Yeshoua, nous devons nous reporter aux anciens livres de la Bible. En effet, Dieu avait demandé aux hébreux d'établir des villes refuge pour les meurtriers afin d'échapper au vengeur du sang :

Nb 35/12 : Ces villes vous serviront de refuge contre le **vengeur du sang**, afin que le meurtrier ne soit point mis à mort avant d'avoir comparu devant l'assemblée pour être jugé.

Celui qui vient pour détruire et tuer n'est pas forcément un être humain. Yeshoua disait aux gens religieux de son époque : « vous avez pour père le diable » (Jean 8/44). Or, celui-ci est : voleur, menteur et meurtrier. Il est écrit :

Jean 8/44 : Vous avez pour père le diable, et vous voulez accomplir les désirs de votre père. **Il a été meurtrier dès le commencement**, et il ne se tient pas dans la vérité, parce qu'il n'y a pas de vérité en lui. Lorsqu'il profère le mensonge, il parle de son propre fonds; car il est menteur et le père du mensonge.

Nous savons que le monde spirituel est aussi réel et objectif que le monde physique. Mais le monde physique est temporaire, tandis que le monde spirituel est éternel. Concernant Satan, Yeshoua dit ceci :

Jean 10/10 : Le voleur ne vient que pour **dérober, égorger et détruire**; moi, je suis venu afin que les brebis aient la vie, et qu'elles soient dans l'abondance.

Quelqu'un a dit : « il n'y a pas de méchanceté en Dieu, il n'y a pas de bonté dans le diable ».

L'escroc, quand il vient, il dissimule ses motivations. Dieu est lumière, il travaille dans la lumière. Satan travaille dans l'ombre, il ne se reconnaît pas facilement, mais son objectif est de nous martyriser éternellement.

Celui qui a le devoir de rachat

Le droit de rachat a été établi en vue de l'installation du peuple hébreu en terre promise, le « proche parent » qui a le droit de rachat est le « go'el » :

Lév 25/24-25 : Dans tout le pays dont vous aurez la possession, vous établirez le droit de rachat pour les terres. ²⁵ Si ton frère devient pauvre et vend une portion de sa propriété, **celui qui a le droit de rachat, son plus proche parent**, viendra et rachètera ce qu'a vendu son frère.

Le mot hébreu pour ce parent là, vient du verbe **לָנָס** « ga'al » qui peut-être traduit par « venger, vengeur de sang, rédempteur, parent proche,

racheter, libérer, sauver, accomplir une vengeance ». Par exemple Job disait ceci :

Job 19/25-27 : Mais je sais que mon **rédempteur** (go'el) est vivant, Et qu'il se lèvera le dernier sur la terre. ²⁶ Quand ma peau sera détruite, il se lèvera; Quand je n'aurai plus de chair, je verrai Dieu. ²⁷ Je le verrai, et il me sera favorable; Mes yeux le verront, et non ceux d'un autre; Mon âme languit d'attente au dedans de moi.

Les deux responsabilités du parent proche :

1. Poursuivre le meurtrier et le tuer

Nb 35/19 : Le vengeur du sang fera mourir le meurtrier; quand il le rencontrera, il le tuera.

2. Prendre la veuve pour épouse et donner des descendants à l'homme mort. Il devait racheter la propriété du défunt.

Nous avons un exemple dans l'histoire de Ruth :

Ruth 3/7-10 : Boaz mangea et but, et son coeur était joyeux. Il alla se coucher à l'extrémité d'un tas de gerbes. Ruth vint alors tout doucement, découvrit ses pieds, et se coucha. ⁸ Au milieu de la nuit, cet homme eut une frayeur; il se pencha, et voici, une femme était couchée à ses pieds. ⁹ Il dit: Qui es-tu? Elle répondit: Je suis Ruth, ta servante; **étends ton aile sur ta servante, car tu as droit de rachat**. ¹⁰ Et il dit: Sois bénie de l'Eternel, ma fille! Ce dernier trait témoigne encore plus en ta faveur que le premier, car tu n'as pas recherché des jeunes gens, pauvres ou riches.

Ruth 4/3-6 : Puis il dit à celui qui avait le droit de rachat: Naomi, revenue du pays de Moab, a vendu la pièce de terre qui appartenait à notre frère Elimélec. ⁴ J'ai cru devoir t'en informer, et te dire: Acquires-la, en présence des habitants et en présence des anciens de mon peuple. **Si tu veux racheter, rachète; mais si tu ne veux pas, déclare-le-moi**, afin que je le sache. Car il n'y a personne avant toi qui ait le droit de rachat, et je l'ai après toi. Et il répondit: je rachèterai. ⁵ Boaz dit: Le jour où tu acquerras le champ de la main de Naomi, tu l'acquerras en même temps de Ruth la Moabite, femme du défunt, pour relever le nom du défunt dans son héritage. ⁶ Et celui qui avait le droit de rachat répondit: Je ne puis pas racheter pour mon compte, crainte de détruire mon héritage; **prends pour toi mon droit de rachat, car je ne puis pas racheter**.

Le livre de Jérémie également parle du droit de rachat :

Jér 32/6-8 : Jérémie dit: La parole de l'Eternel m'a été adressée, en ces mots: ⁷ Voici, Hanameel, fils de ton oncle Schallum, va venir auprès de toi pour te dire: Achète mon champ qui est à Anathoth, car **tu as le droit de rachat pour l'acquérir**. ⁸ Et Hanameel, fils de mon oncle, vint auprès de moi, selon la parole de l'Eternel, dans la cour de la prison, et il me dit: Achète mon champ, qui est à Anathoth, dans le pays de Benjamin, car tu as le droit d'héritage et de rachat, achète-le! Je reconnus que c'était la parole de l'Eternel.

Les œuvres du diable sont : dérober, égorger et détruire. La parole nous dit ceci :

1 Jean 3/8 : Celui qui pêche est du diable, car le diable pêche dès le commencement. Le Fils de Dieu a paru afin de détruire les œuvres du diable.

Le prix du rachat

En méditant sur ce sujet, on se rend compte que Dieu et Satan ont eu plusieurs face à face, par exemple dans l'histoire de Job. Au moment de la tentation dans le désert, Yeshoua est aussi face au meurtrier. Or, Yeshoua est venu accomplir toute la loi, y compris la loi du Go'el.

Une de ces conversations, se déroulant dans les cieux après la chute de l'homme, a pu être celle-ci entre Le Père et Satan :

Le Père : Tu as soumis tous les hommes en esclavage et depuis ils souffrent et sont voués à la perdition. Je veux te racheter l'humanité, quel est ton prix ?

Satan : Tu ne peux pas racheter l'humanité, car selon ta loi le Ga'al doit être un proche parent. Or, tu es esprit et eux de chair.

Le Père : Je demanderai à mon fils s'il accepte de rejoindre leur humanité, ainsi il sera leur « proche parent » à ma place. Quel est ton prix ?

Satan : Tu veux me priver du plaisir de faire souffrir les hommes, de les voir se détruire mutuellement, ils sont à ma merci, ce qui fait mon bonheur et tu me demandes le prix ? Alors mon prix sera de voir souffrir ton fils à leur place le plus cruellement possible jusqu'à la mort !

Le Père, se tournant vers son Fils demande : Es-Tu d'accord de quitter Ta gloire actuelle, de prendre un corps, de souffrir et mourir pour racheter tes frères ?

Le Fils : Oui Père, que Ta volonté soit faite !

Comment le fils de Dieu est-il « paru » ?

Yeshoua s'est identifié à l'espèce humaine de façon à être des nôtres, de notre famille humaine, afin de pouvoir tenir le rôle de vengeur du sang, il est écrit :

Héb 2/14-17 : Ainsi donc, puisque les enfants participent au sang et à la chair, il y a également participé lui-même, afin que, par la mort, il anéantît celui qui a la puissance de la mort, c'est-à-dire le diable, ¹⁵ et qu'il délivrât tous ceux qui, par crainte de la mort, étaient toute leur vie retenus dans la servitude. ¹⁶ Car assurément ce n'est pas à des anges qu'il vient en aide, mais c'est à la postérité d'Abraham. ¹⁷ En conséquence, il a dû être rendu semblable en toutes choses à ses frères, afin qu'il fût un souverain sacrificateur miséricordieux et fidèle dans le service de Dieu, pour faire l'expiation des péchés du peuple;

Par conséquent, Yeshoua était qualifié pour devenir notre parent qui a le « devoir de rachat », il est notre « ga'al ».

Yeshoua, notre proche parent, a également une nature divine de façon à poursuivre Satan, qui est

un être spirituel, et mettre un terme à sa domination sur nous. Puis il prépare son pour épouse, car il l'a rachetée.

1 Cor 7/23 : Vous avez été rachetés à un grand prix; ne devenez pas esclaves des hommes.

En prenant sur lui notre mort, notre châtement, il nous a libérés de la peur de la mort, il nous a « rachetés ». De plus, en nous prenant pour épouse, il nous a rendu nôtre l'héritage qui nous était destiné avant la chute.

Jacq 2/5 : Ecoutez, mes frères bien-aimés: Dieu n'a-t-il pas choisi les pauvres aux yeux du monde, pour qu'ils soient riches en la foi, et héritiers du royaume qu'il a promis à ceux qui l'aiment?

L'expiation restaure la faveur de Dieu au pécheur. C'est une réconciliation et une réunion complète.

Es 53/6 : Nous étions tous errants comme des brebis, Chacun suivait sa propre voie; Et l'Eternel a fait retomber sur lui l'iniquité de nous tous.

Le cœur du message

La résurrection est le cœur du message de l'évangile. Tout est fondé sur Yeshoua, sur sa vie, sa mort et sa résurrection.

Derek Prince a écrit ceci : « Satan n'a aucune réponse à la croix. Il est lié par sa défaite. Il a perdu sa puissance de domination sur l'humanité et lui inflige sa volonté cruelle et les angoisses sans fin dont il est responsable ».

Mais Dieu avait un plan d'amour, il est écrit :

Osée 6/1-2 : Venez, retournons à l'Eternel! Car il a déchiré, mais il nous guérira; Il a frappé, mais il bandera nos plaies. ² Il nous rendra la vie dans deux jours; Le troisième jour il nous relèvera, Et nous vivrons devant lui.

Textes à lire :

1 Cor 15/3-4, Ps 22/16-18, Ps 69/21-22, Matt 27/34-35, Es 50/6-7, Matt 26/67, Matt 27/26, Ps 16/8-11, Act 2/24-28, Act 2/29-33, Ps 71/20-21;

La résurrection de Yeshoua, qui était notre représentant, est un sceau infailible du don de pardon et de salut de Dieu à travers Yeshoua :

Rom 4/23-25 : Mais ce n'est pas à cause de lui seul qu'il est écrit que cela lui fut imputé; ²⁴ c'est encore à cause de nous, à qui cela sera imputé, à nous qui croyons en celui qui a ressuscité des morts Yeshoua notre Seigneur, ²⁵ lequel a été livré pour nos offenses, et est ressuscité pour notre justification.

« Justifié » signifie : « comme si nous n'avions jamais péché ». Le salut dépend de deux choses :

1. La confession publique de la Seigneurie de Yeshoua (ce qui sous-entend un profond changement de vie)
2. La foi dans son cœur que Dieu l'a ressuscité des morts.

Rom 10/9-10 : Si tu confesses de ta bouche le Seigneur Yeshoua, et si tu crois dans ton cœur que Dieu l'a ressuscité des morts, tu seras sauvé. ¹⁰ Car c'est en croyant du cœur qu'on parvient à la justice, et c'est en confessant de la bouche qu'on parvient au salut,...

Paul ajoute encore :

1 Cor 15/14-17 : Et si Christ n'est pas ressuscité, notre prédication est donc vaine, et votre foi aussi est vaine. ¹⁵ Il se trouve même que nous sommes de faux témoins à l'égard de Dieu, puisque nous avons témoigné contre Dieu qu'il a ressuscité Christ, tandis qu'il ne l'aurait pas ressuscité, si les morts ne ressuscitent point. ¹⁶ Car si les morts ne ressuscitent point, Christ non plus n'est pas ressuscité. ¹⁷ Et si Christ n'est pas ressuscité, votre foi est vaine, vous êtes encore dans vos péchés,....

Col 1/18 : Il est la tête du corps de l'Eglise; il est le commencement, le premier-né d'entre les morts, afin d'être en tout le premier.

Le dernier Adam, le deuxième homme

1 Cor 15/45-47 : C'est pourquoi il est écrit: Le premier homme, Adam, devint une âme vivante. Le dernier Adam est devenu un esprit vivifiant. ⁴⁶ Mais ce qui est spirituel n'est pas le premier, c'est ce qui est animal; ce qui est spirituel vient ensuite. ⁴⁷ Le premier homme, tiré de la terre, est terrestre; le second homme est du ciel.

En tant que dernier Adam, il a pris sur lui tout le mauvais héritage venu de la rébellion de l'espèce Adamique. Le deuxième Adam est à la tête d'une nouvelle espèce d'homme.

Nous sommes acquittés de toute peine et si nous le croyons, cela nous sera imputé à justice.

La mort et le séjour des morts

Yeshoua apparaît dans l'apocalypse en disant :

Apoc 1/10-18 : Je fus ravi en esprit au jour du Seigneur, et j'entendis derrière moi une voix forte, comme le son d'une trompette, ¹¹ qui disait: Ce que tu vois, écris-le dans un livre, et envoie-le aux sept Eglises, à Ephèse, à Smyrne, à Pergame, à Thyatire, à Sardes, à Philadelphie, et à Laodicée. ¹² Je me retournai pour connaître quelle était la voix qui me parlait. Et, après m'être retourné, je vis sept chandeliers d'or, ¹³ et, au milieu des sept chandeliers, quelqu'un qui ressemblait à un fils d'homme, vêtu d'une longue robe, et ayant une ceinture d'or sur la poitrine. ¹⁴ Sa tête et ses cheveux étaient blancs comme de la laine blanche, comme de la neige; ses yeux étaient comme une flamme de feu; ¹⁵ ses pieds étaient semblables à de l'airain ardent, comme s'il eût été embrasé dans une fournaise; et sa voix était comme le bruit de grandes eaux. ¹⁶ Il avait dans sa main droite sept étoiles. De sa bouche sortait une épée aigüe, à deux tranchants; et son visage était comme

le soleil lorsqu'il brille dans sa force. ¹⁷ Quand je le vis, je tombai à ses pieds comme mort. Il posa sur moi sa main droite en disant: Ne crains point! Je suis le premier et le dernier, ¹⁸ et le vivant. J'étais mort; et voici, je suis vivant aux siècles des siècles. Je tiens les clefs de la mort et du séjour des morts.

La mort et le séjour des morts sont également présentés dans l'apocalypse, la mort n'est pas seulement un état. Nous constatons dans ce texte que la « mort » et « le séjour des morts » sont des personnes, des anges mauvais, représentant Satan, qui dirige un royaume de ténèbres.

Apoc 6/8 : Je regardai, et voici, parut un cheval d'une couleur pâle. Celui qui le montait se nommait la mort, et le séjour des morts l'accompagnait. Le pouvoir leur fut donné sur le quart de la terre, pour faire périr les hommes par l'épée, par la famine, par la mortalité, et par les bêtes sauvages de la terre.

Ainsi nous voyons que des anges mauvais appelés « morts » et « séjours des morts » ont donné leur nom à un état (de mort) et à un lieu, le séjour des morts.

Analyse détaillée des versets

Job 19/25 :

וְאֲנִי יָדַעְתִּי גֹאֲלִי חַי וְאַחֲרוֹן עַל-עָפָר יָקוּם:
 Yaqom 'afar al ve'aharon hai go'ali yada'ti va'ani
 Il se lèvera la poussière sur et le dernier vivant mon racheteur je connais et moi

Mot	Racine	Sens de la racine	Commentaires	Traduction
וְאֲנִי	אֲנִי	Je, moi	Pronom indépendant, 1 ^{ère} personne commun singulier + préfixe « et »	Et moi
יָדַעְתִּי	יָדַע	savoir, connaître, connaissance, apprendre.	Verbe à la forme Pa'al à l'accompli 1 ^{ère} personne commun singulier	Je connais
גֹּאֲלִי	גָּאַל	racheter, venger, se venger, agir comme parent vengeur, vengeur de, s'emparer, affranchir, délivrer, sauver.	Verbe à la forme Pa'al participe présent au masculin singulier construit + suffixe 1 ^{ère} personne commun singulier	Mon rachetant
חַי	חַי	vivant, vif.	Verbe à la forme Pa'al à l'accompli 3 ^{ème} personne masculin singulier	Il vit
וְאַחֲרוֹן	אַחֲרוֹן	derrière, suivant, subséquent, dernier(s), à venir, futur.	Adjectif masculin singulier absolu + préfixe « et »	Et dernier
עַל-עָפָר	עָפָר	terre sèche, poussière, poudre, cendres, terre, sol, mortier, rebuts.	Nom commun masculin singulier absolu précédé du mot « sur »	Sur (la) poussière
יָקוּם	קָם	se lever, s'élever, se trouver, dresser, élever.	Verbe à la forme Pa'al à l'inaccompli 3 ^{ème} personne masculin singulier	S'élèvera

Nb 35/12 :

וְהָיוּ לְכֶם הָעָרִים לְמִקְלָט מִגֹּאֲלִי וְלֹא יָמוּת הָרֹצֵחַ עַד-עָמְדוֹ
 'amdon 'ad harotseah yamot velo' migo'el lemiqlat he'arim lakem vehayou
 Il se tienne jusqu'à ce que le meurtrier mourra et ne pas loin du racheteur comme refuge les villes pour vous et seront

לְפָנֵי הָעֵדָה לְמִשְׁפָּט:
 lamishpat ha'edah lifnei
 pour le jugement la communauté devant

Mot	Racine	Sens de la racine	Commentaires	Traduction
וְהָיוּ	הָיָה	être, devenir, exister, arriver.	Verbe à la forme Pa'al à l'accompli 3 ^{ème} personne commun pluriel + vav inversif en préfixe (donc : inaccompli)	Et (elles) seront
לְכֶם			Particule, préposition + suffixe 2 ^{ème} personne masculin pluriel	Pour vous
הָעָרִים	עִיר	Ville, cité, agitation, angoisse, terreur.	Nom commun féminin pluriel absolu + article en préfixe	Les villes
לְמִקְלָט	מִקְלָט	refuge, asile	Nom commun masculin singulier absolu + préfixe « pour, comme »	Pour refuge
מִגֹּאֲלִי	גָּאַל	racheter, venger, se venger, agir comme parent vengeur, vengeur de, s'emparer, affranchir, délivrer, sauver.	Verbe à la forme Pa'al participe masculin singulier + préfixe « loin de »	Loin du rachetant
וְלֹא	לֹא	ne pas, point, rien, contraire, aucun, non	Particule, négation	Et ne pas
יָמוּת	מָמוּת	mourir, tuer, être exécuté, périr	Verbe à la forme Pa'al inaccompli 3 ^{ème} personne masculin singulier	Il mourra
הָרֹצֵחַ	רָצַח	assassiner, tuer, meurtrier, ôter la vie	verbe à la forme Pa'al participe masculin singulier absolu + article en préfixe	L'assassinant (Le meurtrier)
עַד-	עַד	Jusque, pendant que, tandis que	Petit mot utile	Jusqu'à ce que
עָמְדוֹ	עָמַד	se tenir debout, rester, endurer.	Verbe qal infinitif construit + suffixe 3 ^{ème} personne masculin singulier	Il se tienne
לְפָנֵי	פָּנִים	Face, devant, surface, vers, face, visage, terre, par devers moi	Nom commun (des deux genres) pluriel construit avec le mot suivant	En face de
הָעֵדָה	עֵדָה	assemblée, rassemblement, troupe, (anciens) d'Israël, essaim, maison, bande	Nom commun féminin singulier absolu + article en préfixe	L'assemblée
לְמִשְׁפָּט	מִשְׁפָּט	jugement, justice, ordonnance, justice, loi, le droit, règles	Nom commun masculin singulier absolu + préfixe « pour » + article caché	Pour la justice

Nb 35/19 :

גָּאֵל הַדָּם הוּא יָמִית אֶת־הַרֹצֵחַ בְּפִגְעוֹ-בּוֹ הוּא יָמִיתָנוּ:
 yemitenou hou' vo befig'o harotseah 'et yamit hou' hadam go'el
 il le fera mourir lui sur lui quand il tombera le meurtrier il fera mourir lui le sang racheteur

Mot	Racine	Sens de la racine	Commentaires	Traduction
גָּאֵל	גָּאֵל	racheter, venger, se venger, agir comme parent vengeur, vengeur de, s'emparer, affranchir, délivrer, sauver.	Verbe à la forme Pa'al (active) au participe masculin singulier construit	Le vengeant de sang
הַדָּם	דָּם	sang, sanguinaire, ensanglanté, carnage.	Nom commun masculin singulier absolu + article en préfixe	
הוּא	הוּא	Il, lui	pronom indépendant 3 ^{ème} personne masculin singulier	lui
יָמִית	מָמוּת	mourir, tuer, être exécuté, exécuter, périr.	Verbe à la forme Hif'il (très active) à l'inaccompli 3 ^{ème} personne masculin singulier	Il exécutera
אֶת־הַרֹצֵחַ	רָצַח	assassiner, tuer, meurtrier, ôter la vie	Verbe à la forme Pa'al au participe masculin singulier absolu + article en préfixe	L'assassinant (le meurtrier)
בְּפִגְעוֹ-	פָּגַע	Rencontrer, venir à, arriver, se jeter sur, frapper, tuer	Verbe à la forme Pa'al à l'infinitif construit + suffixe 3 ^{ème} personne masculin singulier + préfixe « dans, quand »	Quand il viendra
בּוֹ			Préposition avec suffixe	dans lui
הוּא	הוּא	Il, lui	Pronom indépendant 3e personne masculin singulier	lui
יָמִיתָנוּ	מָמוּת	mourir, tuer, être exécuté, exécuter, périr.	Verbe à la forme Hif'il (très active) à l'inaccompli 3 ^{ème} personne masculin singulier + suffixe 3 ^{ème} personne masculin singulier	Il l'exécutera

Lév 25/24 :

וּבְכָל אֶרֶץ אַחֲזַתְכֶם גְּאֻלָּה תִתְּנוּ לָאָרֶץ:
 la'arets titnou ge'oulah 'ahouzatkem 'erets ouvkol
 pour la terre vous donnerez un rachat votre propriété terre de et dans toute

Mot	Racine	Sens de la racine	Commentaires	Traduction
וּבְכָל	כָּל	tout, l'entier, tous, tous ceux, toute espèce.	Nom commun masculin singulier construit avec les préfixes « pour » + « et »	Et pour toute
אֶרֶץ	אֶרֶץ	terre, territoire, sol	Nom commun féminin singulier construit avec le mot suivant	Terre de
אַחֲזַתְכֶם	אָחַז	saisir, prendre, prendre possession, tenir, propriétés, s'emparer, s'établir.	Commun féminin singulier construit + suffixe 2 ^{ème} personne masculin pluriel	Votre possession
גְּאֻלָּה	גָּאֵל	racheter, venger, se venger, agir comme parent vengeur, vengeur de, s'emparer, affranchir, délivrer, sauver.	Nom commun féminin singulier	Un rachat
תִּתְּנוּ	תָּתַן	donner, mettre, poser, placer, mettre, être livré, établir, rendre, faire	Verbe à la forme Pa'al (active) à l'inaccompli 2 ^{ème} personne masculin pluriel	Vous donnerez
לָאָרֶץ	אֶרֶץ	terre, territoire, sol (LSG: terre(s), pays, contrée, terrain, sol, territoire, voie)	Nom commun féminin singulier absolu + préfixe « pour » + article caché	Pour la terre

Lév 25/25 :

כִּי־יִמּוֹךְ אָחִיךָ וּמָכַר מֵאֲחֻזָּתוֹ וּבָא גְאֻלוֹ הַקָּרֹב אֵלָיו וַגָּאֵל

et il rachètera vers lui le proche son racheteur et viendra de sa propriété et il aura vendu ton frère sera appauvri quand

אֵת מִמְּכָר אָחִיו :

'ahiv mimkar 'et
son frère la vente de

Mot	Racine	Sens de la racine	Commentaires	Traduction
כִּי־יִמּוֹךְ	מוֹךְ	être bas, devenir pauvre, être déprimé, être pauvre, devenir pauvre.	Verbe à la forme Pa'al (active) à l'inaccompli 3 ^{ème} personne masculin singulier + mot précédant « quand »	Quand il sera pauvre
אָחִיךָ	אָח	Frère, parent, l'autre, les autres, enfants, semblable.	Commun masculin singulier construit + suffixe 2 ^{ème} personne masculin singulier	Ton parent
וּמָכַר	מָכַת	vendre, avoir vendu, être vendu, vendeur, offrir en vente.	Verbe à la forme Pa'al (active) à l'accompli 3 ^{ème} personne masculin singulier + vaw inversif en préfixe (donc : inaccompli)	Et il vendra
מֵאֲחֻזָּתוֹ	אָחַז	prendre, prendre possession, saisir, tenir, propriétés, s'emparer, s'établir.	Nom commun féminin singulier construit + suffixe 3 ^{ème} personne masculin singulier + préfixe « depuis,de »	De sa propriété
וּבָא	בּוֹא	entrer, venir, aller, amener.	Verbe à la forme Pa'al (active) à l'accompli 3 ^{ème} personne masculin singulier + vaw inversif en préfixe (donc : accompli)	Et il sera venu
גְאֻלוֹ	גָּעַל	racheter, venger, se venger, agir comme parent vengeur, vengeur de, s'emparer, affranchir, délivrer, sauver.	Verbe à la forme Pa'al au participe masculin singulier construit + suffixe 3 ^{ème} personne masculin singulier	Rachetant de lui
הַקָּרֹב	קָרֹב	proche, près, parent, famille, rapproché.	adjectif masculin singulier absolu + article en préfixe	Le proche parent
אֵלָיו	אֵל	à, vers (mouvement)	particule, préposition + suffixe 3 ^{ème} personne masculin singulier	Vers lui
וַגָּאֵל	גָּעַל	racheter, venger, se venger, agir comme parent vengeur, vengeur de, s'emparer, affranchir, délivrer, sauver.	Verbe à la forme Pa'al (active) à l'accompli 3 ^{ème} personne masculin singulier + vaw inversif en préfixe (donc : inaccompli)	Et il rachètera
אֵת			COD	
מִמְּכָר	מָכַר	vente, marchandises, chose vendue, ce qui est vendu.	Nom commun masculin singulier construit avec le mot suivant	La chose vendue de
אָחִיו	אָח	proche, près, parent, famille, rapproché.	Nom commun masculin singulier construit + suffixe 3 ^{ème} personne masculin singulier	Ton proche parent

Le Go'el

Job 19/25 :

וְאֲנִי יָדַעְתִּי גֹאֲלִי חַי וְאַחֲרוֹן עַל-עַפְרָר יָקוּם:

Nb 35/12 :

וְהָיוּ לָכֶם הָעָרִים לְמִקְלָט מִגֹּאֵל וְלֹא יָמוּת הָרֹצֵחַ עַד-עֲמֹדוֹ:

לְפָנַי הָעֵדָה לְמִשְׁפָּט:

Nb 35/19 :

גֹּאֵל הַדָּם הוּא יָמִית אֶת-הָרֹצֵחַ בְּפָגְעוֹ-בּוֹ הוּא יִמְיָתְנוּ:

Lév 25/24 :

וּבְכֹל אֶרֶץ אֲחִיזְתְּכֶם גֹּאֵלָה תִּתְּנוּ לָאָרֶץ:

Lév 25/25 :

כִּי-יָמוּת אָחִיךָ וּמָכַר מֵאֲחִיזְתּוֹ וּבָא גֹאֲלוֹ הַקָּרֹב אֵלָיו וּגֹאֵל

אֵת מִמְכָר אָחִיו: